

Für Weihnachten wünschen wir dir: eine feine Zeit mit deiner Familie und guten Freunden. Zeit für Bücher und lange Spaziergänge, ohne auf die Uhr zu sehen.

INSPIRATIONEN FÜR DEIN WEIHNACHTEN

Als Vorbereitung auf das Adventfest
am 11. Dezember 2019



feine Zeit mit deiner Familie und guten Freunden. Zeit für Bücher und lange Spaziergänge, ohne auf die Uhr zu sehen.

„Weihnachten kommt immer so plötzlich!“

Das muss nicht zwingend so sein. Bereite dich schon jetzt auf Weihnachten vor und genieße die Wintertemperaturen mit einer Tasse Tee und die Zeit der Lichter und Kerzen mit den Augen eines Kindes. Wir möchten dir mit diesem Heftchen einige Ideen an die Hand geben, um dieses Weihnachten besonders zu genießen.

“Il Natale arriva sempre così all'improvviso!”

Non deve essere per forza così. Preparati sin da ora al Natale e goditi le temperature dell'inverno con una tazza di tè e questo tempo di luci e candele, con gli occhi di un bambino. Per questo, vogliamo darti qualche suggerimento con questo quadernino per goderti questo Natale in modo particolare.

Wir laden dich am 11.12. (Mittwoch) zum alljährlichen Adventfest des Österreich Institut Rom ein!, Die perfekte Gelegenheit, um uns eine Kostprobe deiner selbstgebackenen Kekse mitzubringen (siehe Seite 2 und im Österreich Spiegel)

Ti invitiamo l'11 dicembre (mercoledì) alla tradizionale Adventfest dell'Österreich Institut Roma! L'occasione perfetta per portarci un assaggio dei tuoi biscotti natalizi fatti in casa (vedi pagina 2 e nell' Österreich Spiegel)

TUE GUTES!

Ab 1. Dezember findest du im Vorraum des Institutes eine Kiste mit dem Titel „**Umgekehrter Adventkalender**“. In diese Kiste kannst du jedes Mal, wenn du Kurs hast, etwas zum Essen ablegen.

Wir sammeln haltbare Lebensmittel (wie Kekse, Reis, Marmelade, Hülsenfrüchte, Mehl, Kaffee...). Nach Weihnachten bringen wir das Essen dem Pfarrer der Kirche San Gioacchino in Prati auf Piazza Quiriti. Und diese Initiative nennt sich „Umgekehrter Adventkalender“, weil du nichts bekommst, sondern gibst.

Was wäre auf dieser Welt alles möglich,
wenn jeder dem anderen helfen würde ...

*Dal 1° Dicembre troverai una scatola all'ingresso dell'Istituto. In questa scatola potrai – ogni volta che vieni al tuo corso – mettere qualcosa da mangiare. Raccogliamo alimenti a lunga conservazione (come biscotti, riso, marmellata, legumi, farina, caffè...) Dopo Natale portiamo il tutto dal parroco della chiesa S. Gioacchino, in piazza dei Quiriti. E questa iniziativa si chiama “**Calendario dell'Avvento al contrario**”, perché non ricevi nulla, ma dai a qualcun altro.*

BACK KEKSE!

3-2-1 Kekse

Für den Teig:

300g Mehl

200g Butter

100g Zucker

Prise Salz

Nach Geschmack: Zimtpulver oder

Zitrone oder Vanille

Für die Dekoration oder Füllung:

Marmelade (nach Geschmack)

Staubzucker oder Schokolade



Aus den Zutaten rasch einen Teig kneten und mindestens eine halbe Stunde im Kühlschrank kaltstellen. Den Teig ca. 3mm dick auf einer bemehlten Arbeitsfläche ausrollen und mit Formen Kekse ausschneiden. Die Hälfte der Kekse sollte ein Loch in der Mitte haben.

Bei 180°C ca. 10 min backen. Danach Kekse mit Marmelade bestreichen und die Kekshälften zusammenstellen.

Rumkugeln

100g Staubzucker

100g Butter

100g Vollmilchschokolade grob gehackt

200g Zartbitterschokolade grob gehackt

5 EL Rum oder Rum-Aroma

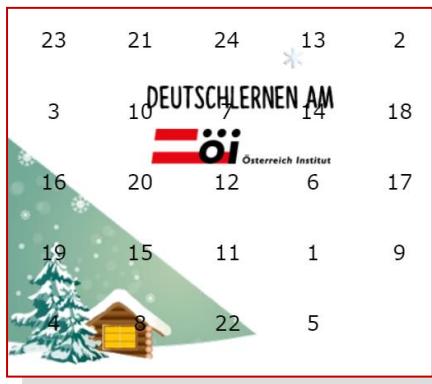


Die Butter schmelzen und anschließend sehr schaumig schlagen. Den

Staubzucker hinzugeben und erneut aufschlagen. Die Schokolade im Wasserbad schmelzen. Butter, Zucker und Schokolade gut vermischen und den Rum einrühren. Den Teig mindestens 1 Stunde in den Kühlschrank stellen. Kleine Kugeln formen und nach Wunsch in Kakaopulver oder Schokostreuseln wälzen.

Anschließend erneut mindestens 2 Stunden in den Kühlschrank stellen, bis die Kugeln fest sind.

ÖFFNE UNSEREN ADVENTKALENDER!



Wir teilen deine Vorfreude auf Weihnachten und begleiten dich mit dem
ÖI Adventkalender 2019

Ab 1. Dezember wirst du unseren Adventkalender im Institut sehen. Du kannst aber auch jeden Tag ein Türchen auf dem Adventkalender auf unserer Homepage www.oeiroma.it öffnen und damit deinen Wortschatz in Deutsch rund um das Thema Weihnachten erweitern!

*Condividiamo la tua emozione per Natale e ti accompagniamo con
l'ÖI Adventkalender 2019*

Dal 1° dicembre vedrai il nostro calendario dell'Avvento in Istituto. Puoi però aprire anche ogni giorno una porticina sul nostro calendario dell'Avvento sul nostro sito www.oeiroma.it e ampliare così il tuo lessico in tedesco intorno all'argomento Natale!

SING SO GUT DU KANNST!

Singen bringt Freude und verbessert deine Aussprache und deinen Wortschatz! Probier es (auch mit anderen Liedern aus!) ☺

Cantare ti porta serenità e migliora la tua pronuncia e il tuo lessico!
Provalo (anche con altre canzoni)! ☺

Stille Nacht, heilige Nacht!

Alles schläft, einsam wacht
Nur das traute hochheilige Paar.
Holder Knabe im lockigen Haar,
Schlaf in himmlischer Ruh!
Schlaf in himmlischer Ruh!

Stille Nacht, heilige Nacht,
Hirten erst kund gemacht!
Durch der Engel Halleluja
tönet es laut von fern und nah:
Christ der Retter ist da!
Christ der Retter ist da!

Stille Nacht, heilige Nacht,
Gottes Sohn, o wie lacht
Lieb' aus Deinem göttlichen Mund,
Da uns schlägt die rettende Stund,
Christ, in Deiner Geburt!
Christ, in Deiner Geburt!

Singen ist das Fundament zur
Musik in allen Dingen.
(G. Telemann)

(Text: J. Mohr 1792-1848, Komponist: F. Gruber 1787-1863)

SCHENK ZEIT STATT ZEUG!

Das Schönste, das man schenken kann, ist Zeit. Lass dich inspirieren und finde tatsächlich originelle Geschenke für deine Liebsten!

Manchmal ist ein „Zeit statt Zeug“ mehr wert wie du auch hier sehen kannst: www.zeit-statt-zeug.de/de

Was sagst du zum Beispiel dazu: „Zusammen spielen statt Spielzeug“ oder „Ein Spaziergang an der frischen Luft statt Parfüm“?

Auch mit dem Öl Weihnachtsgutschein schenkst du auch Zeit und Freude! Nähere Informationen zum Gutschein im Kursbüro!



La cosa più bella che si possa regalare è tempo. Lasciati ispirare e trova dei regali davvero originali per chi ami! A volte vale di più “regala tempo invece che roba” come vedi anche qui www.zeit-statt-zeug.de/de Cosa dici per esempio di questa idea regalo: Giocare insieme piuttosto che dei giocatoli” oppure “una passeggiata all’aria fresca piuttosto che un profumo”?

Con il buono regalo di Natale dell’Österreich Institut regali tempo e felicità!
Maggiori informazioni in Ufficio Corsi!

SCHICK DEINE GRÜBKARTEN PER POST!

Nimm Papier, einige alte Knöpfe, Stifte, Klebstoff und mach deine ganz persönlichen Grußkarten! Vergiss die Briefmarke nicht! Den Text geben wir dir: ***

Prendi carta, alcuni bottoni vecchi, delle penne, colla e crea dei biglietti personalizzati! Non dimenticare il francobollo! Il testo te lo diamo noi:



Liebe ... / Lieber...,

ich wünsche dir und deiner Familie von Herzen frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr! Ich freue mich auf ein Wiedersehen,
deine / dein....

Liebe ... / Lieber...,

wieder geht ein Jahr zu Ende. Ich wünsche dir auf diesem Wege wunderschöne Feiertage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!
Herzlichst,
deine / dein....

Liebe ... / Lieber...,

frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr!
Liebe Grüße,
deine / dein....

**Das Team des Österreich Institut Rom
wünscht Ihnen und Ihren Familien von Herzen:**



Viale Giulio Cesare 47
06 32 13 483
info@oeiroma.it
www.oeiroma.it